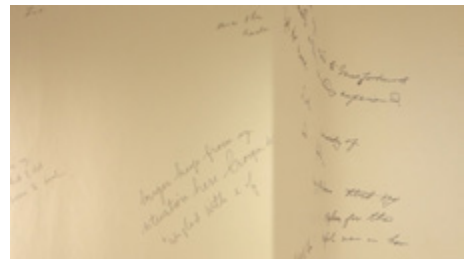
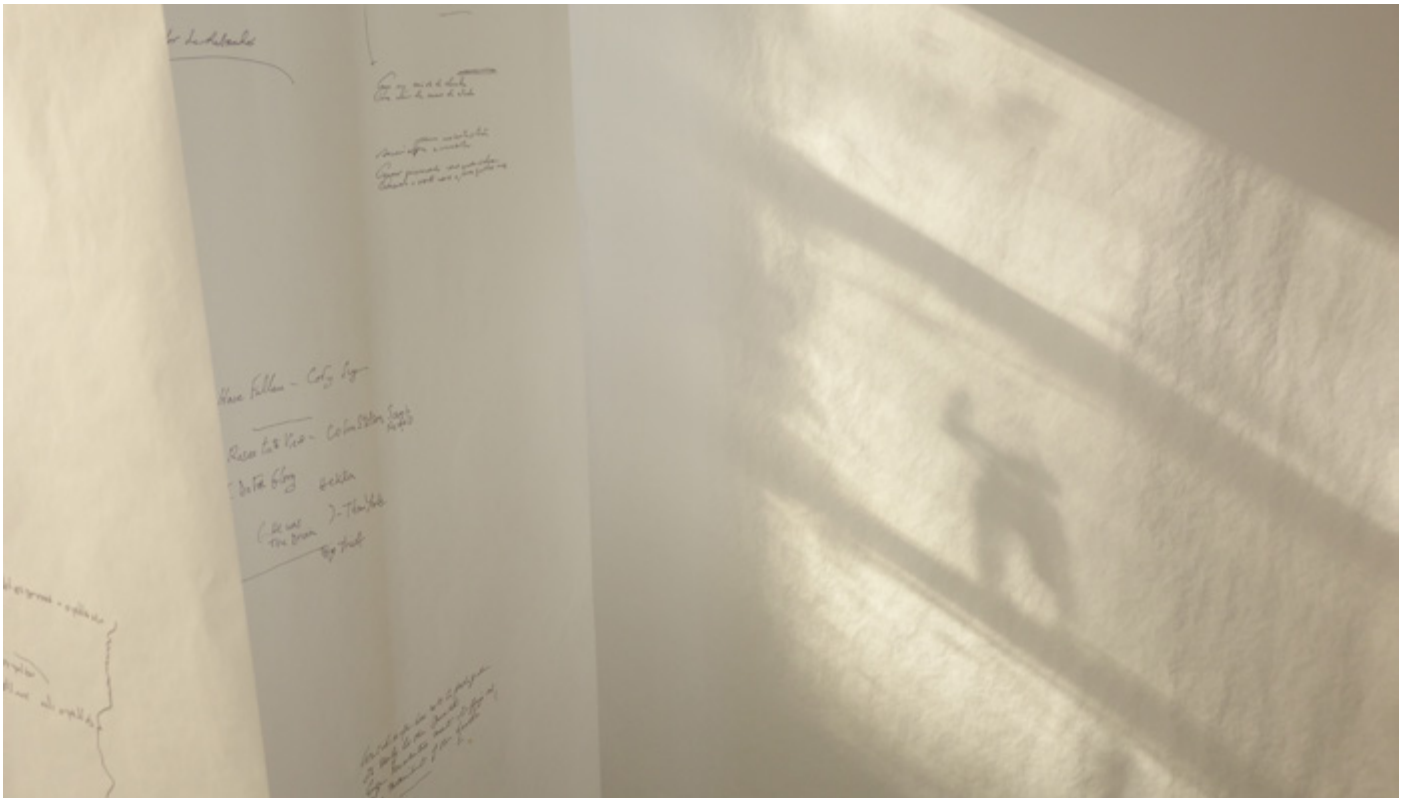


HVACHE

Loyola 32, [C1414AUB]
Buenos Aires, Argentina
+5411 4856 8787
info@hachegaleria.com
www.hachegaleria.com

LETICIA OBEID



Lusco-fusco, 2022

Video HD, color, 16:9, sin sonido | HD video, color, 16:9, no sound

Duración | Duration: 9'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO1020

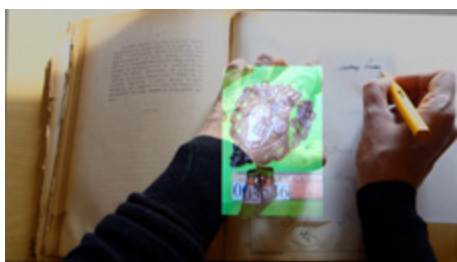
Exhibida en | Exhibited in:

Tocar el velo, curaduría Marcos Krämer. Hache Galería, Buenos Aires, Argentina, 2022

USD 2.000

HACHE

LETICIA OBEID



A la sombra de un granado en flor, 2021

Video, Duración | Duration 15' 01", Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P., Inventario | Inventory: LO1004

Exhibida en | Exhibited in:

Museo Marqués de Sobremonte, Ciudad de Córdoba, Argentina, 2021

COLECCIÓN | COLLECTION Museo Museo Municipal de Bellas Artes Genaro Pérez, Córdoba, Argentina

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/594628797/9a33a6054b>

Sinopsis

La obra es un video de 15 minutos de duración que entrelaza varias líneas de tiempo, cruzando la historia del Museo Marqués de Sobremonte, con la historia de la ciudad de Córdoba, y la experiencia de conocerla y recordarla. Mezcla de ensayo visual y relato oral, el video muestra parte de un fabuloso banco de imágenes proveniente del acervo del museo, con su colección de objetos decorativos, domésticos, arte religioso y documentos recolectados y conservados a lo largo de varios siglos como punto de partida para una reflexión sobre la historia urbana y la memoria.

Cámara, idea y edición: Leticia Obeid

Diseño sonoro: Luis El Halli Obeid.

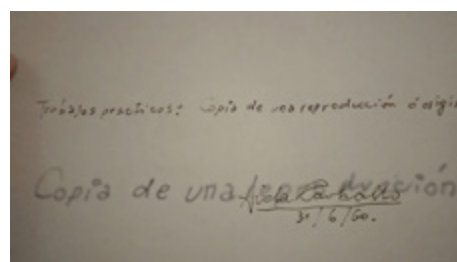
This work is a 15-minute video that interweaves several timelines at once, crossing the history of the Museo Marqués de Sobremonte with the history of the city of Córdoba (Argentina), and the experience of knowing and remembrance of it. A mixture of visual essay and oral storytelling, the video shows part of a fabulous bank of images from the museum's collection of decorative and domestic objects, religious art and documents collected and preserved over several centuries as a starting point for a reflection on urban history and memory.

Camera, Idea and Edition: Leticia Obeid

Diseño sonoro / Sound Design: Luis El Halli Obeid

HACHE

LETICIA OBEID



Trabajos prácticos, 2021

Video

Duración | Duration 10' 40"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0614

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/508425693/b75769d23e>

Sinopsis

Video y performance sobre material gráfico perteneciente al Fondo documental Aída Carballo - Colección Centro de Estudios Espigas - Fundación Espigas.

Documentación fotográfica: Luci Laumann.

Cámara, acción y edición: Leticia Obeid.

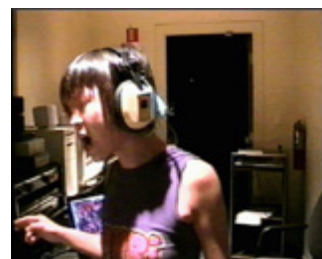
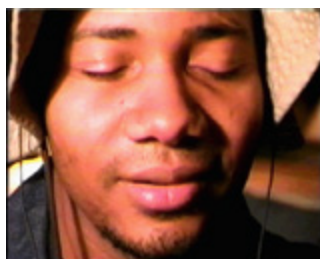
Corrección de color: Sol Miraglia.

post-producción de sonido: Luis El Halli Obeid.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre el sonido, el playback/lipsync y otras cuestiones de la música
On sound, playback/lipsync and other music matters



Headphones/auriculares, 2001

Video

Duración | Duration 4' 50"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0246

Exhibida en | Exhibited in:

Festival de Nacional Cine, La Pampa, Argentina 2008. Festival CologneOFF, Alemania, programas "Image vs Music" (2006) y "Women Directors" (2009). Videografías Fundación telefónica, 2006. Atlantic Center For the Arts, U.S.A., 2001.

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/38638528>

Sinopsis

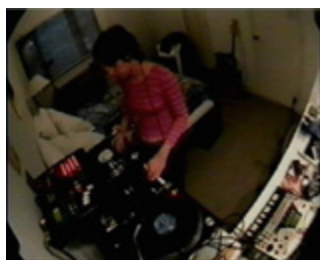
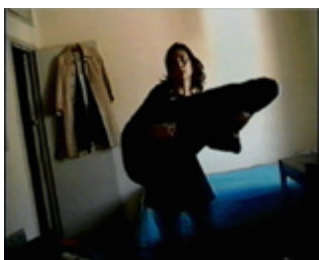
El video recopila momentos de la filmación de una serie de personas cantando su canción favorita por medio de auriculares. El resultado es una nueva "canción" hecha de los fragmentos.
Filmado y editado en Atlantic Center for the Arts, septiembre-octubre 2001

The video collects moments of a series of people singing their favorite song through headphones. The result is a new "song" made of the fragments. Filmed and edited at Atlantic Center for the Arts, September-October 2001.

HVACHE

LETICIA OBEID

Sobre el sonido, el playback/lipsync y otras cuestiones de la música
On sound, playback/lipsync and other music matters



Maqueta, 2002

Video

Duración | Duration 3' 11"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0258

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/33827497>

PASSWORD: demo

Sinopsis

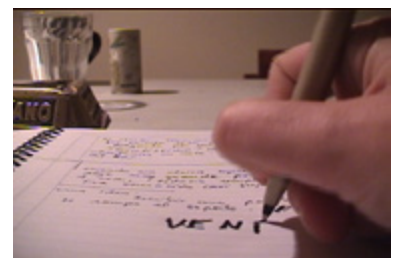
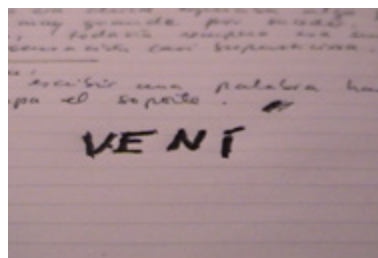
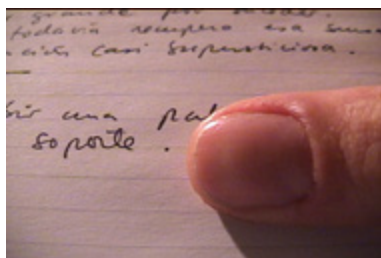
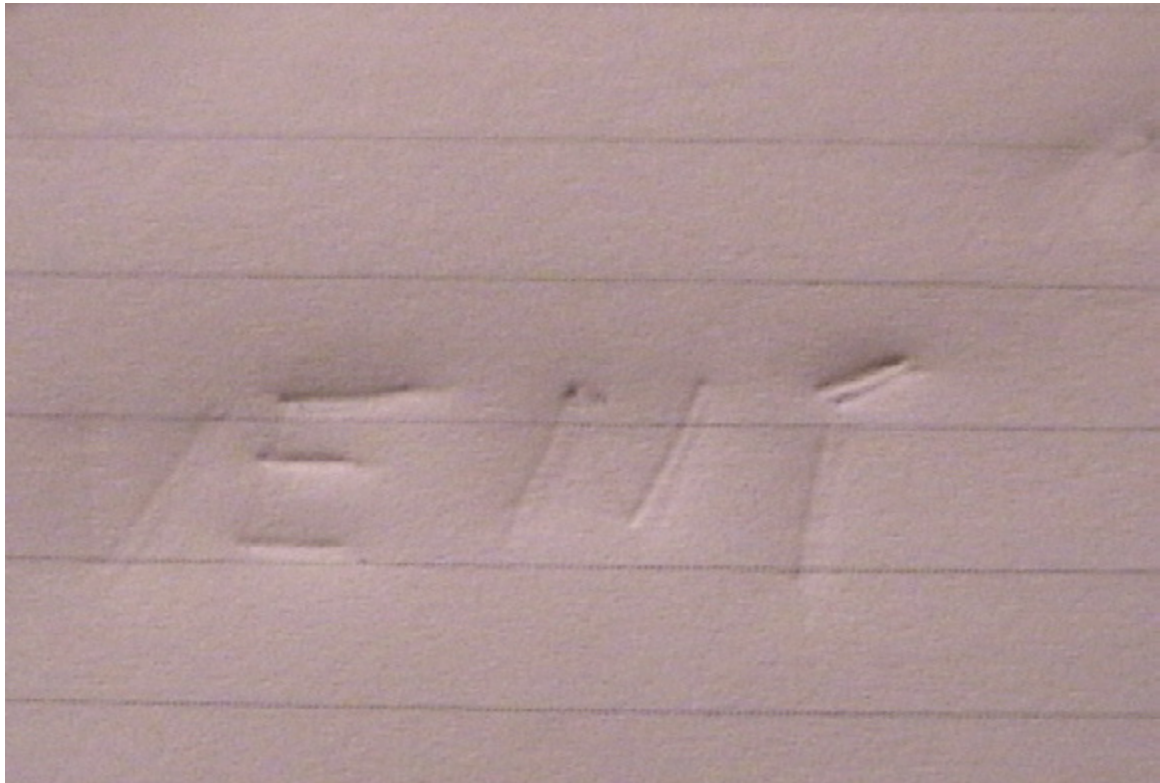
La autora del video canta una canción de The Beatles ("I'm looking through you"/ Mirando a través tuyo, del album Rubber soul, 1965) haciendo playback, mientras aparece a su vez la traducción al español subtitulando la imagen.

The author of the video sings a song by The Beatles ("I'm looking through you" from the album Rubber soul, 1965) doing lipsync, while the Spanish translation appears, subtitling the image.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la acción de escribir | On the action of writing



Orden | *Orden*, 2003

Video

Duración | Duration 4'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0264

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/33828372>

PASSWORD: nedro

Sinopsis

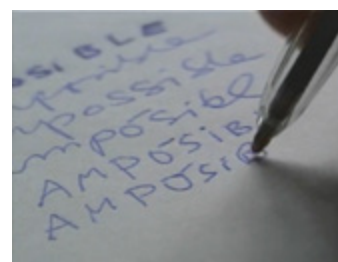
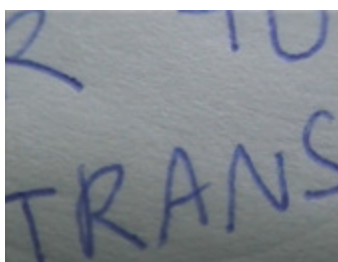
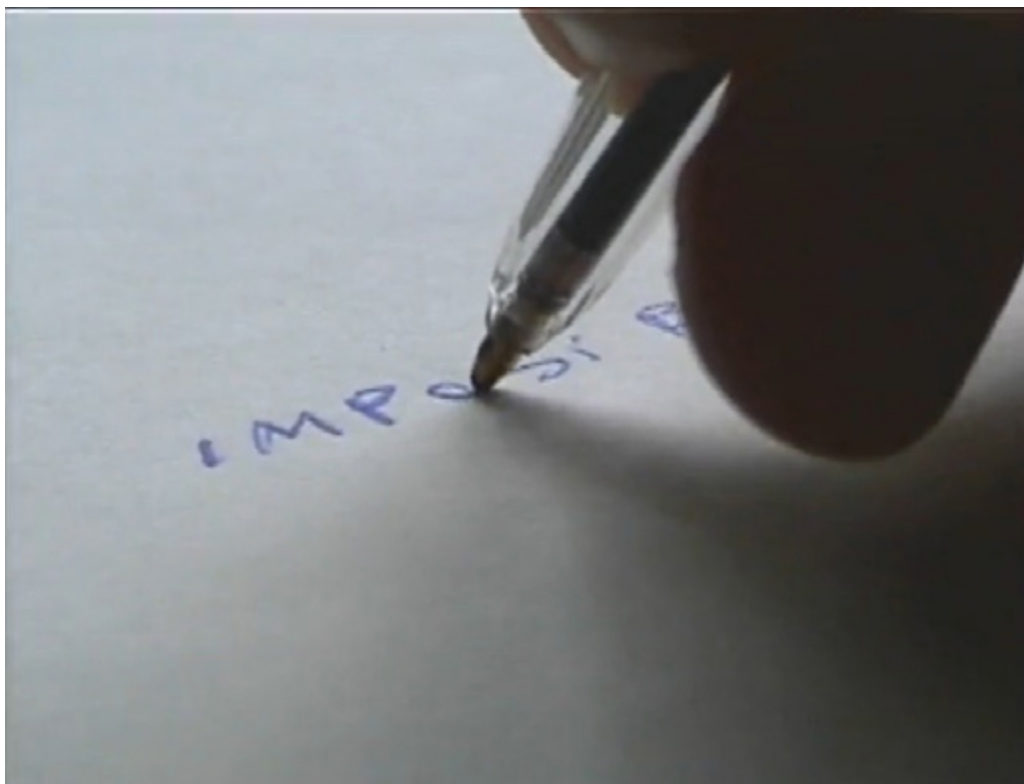
Una mano escribe la palabra “vení” una y otra vez sobre la misma porción de papel hasta que éste empieza a romperse.

A hand writes the word “come” over and over on the same piece of paper until it starts to tear.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la acción de escribir | On the action of writing



Escribir, leer, escuchar, 2003

Video

Duración | Duration 6'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0270

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/10100834>

PASSWORD: yadayadayada

Sinopsis

El video muestra tres escenas consecutivas: una mano escribe una palabra en español que va deformándose hacia la fonética del inglés; la búsqueda y lectura de la palabra "autismo" en el diccionario; el acto de escribir y dibujar la palabra "Arrepio" ("piel de gallina", en portugués) sobre un papel, mientras una voz canturrea la misma palabra.

The video shows three consecutive scenes: a hand writes a word in Spanish that is deformed towards the phonetics of English; the search and reading of the word "autism" in the dictionary; the act of writing and drawing the word "Arrepio" ("goosebumps" in Portuguese) on paper, while a voice hums the same word.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la acción de escribir | On the action of writing



Constelación, 2005

Video

Duración | Duration 3'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0276

USD 2.000

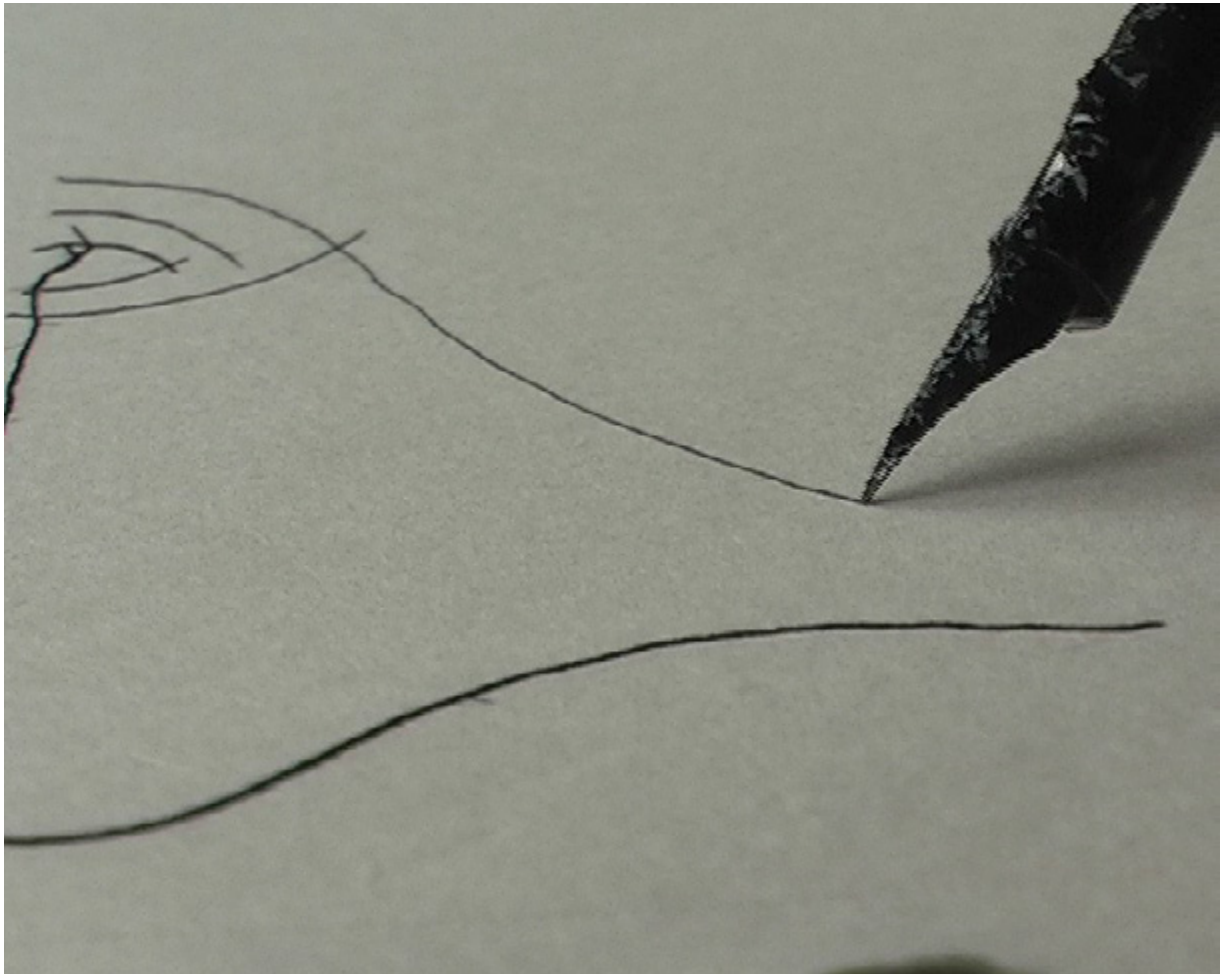
LINK: <https://vimeo.com/33829846>

PASSWORD: dotsandlines

HVACHE

LETICIA OBEID

Sobre la acción de escribir | On the action of writing



Scratching, 2007

Video

Duración | Duration 2' 30"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0282

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/10078458>

PASSWORD: jumbo

Sinopsis

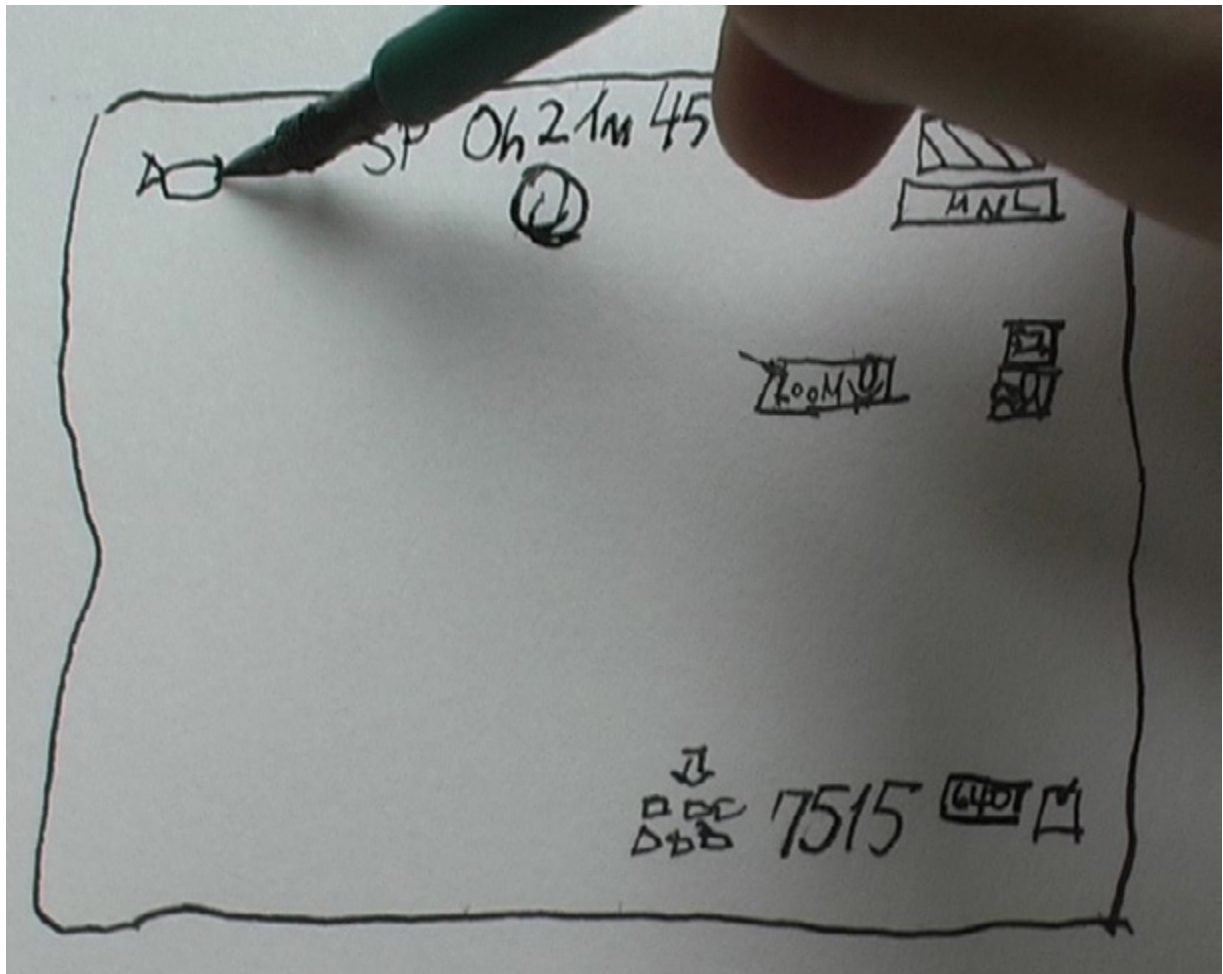
Una pluma va y viene sobre una superficie de papel, rayando y haciendo sonidos que se acercan y alejan alternativamente de la cámara.

A pen comes and goes on a paper surface, scratching and making sounds that alternately zoom in and out of the camera.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la acción de escribir | On the action of writing



Pantalla, 2008

Video

Duración | Duration 3' 16"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0288

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/63476463>

PASSWORD: screen

Sinopsis

La pluma retrata en papel lo que ve por la pantalla de la cámara de filmar, en una especie de puesta en abismo artesanal.

The pen portrays what he sees on the screen of the film camera on paper, in a kind of artisanal «mise en abyme».

HACHE

LETICIA OBEID

5 videominutos | 5 videominutes



Horizonte, 2005

Video

Duración | Duration 1'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0294

USD 1.000

LINK: <https://vimeo.com/10102737>

PASSWORD: silos

HACHE

LETICIA OBEID

5 videominutos | 5 videominutes



Vértigo, 2005

Video

Duración | Duration 1'

Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0301

USD 1.000

LINK: <https://vimeo.com/10102987>

HACHE

LETICIA OBEID

5 videominutos | 5 videominutes



Tesoro, 2005

Video

Duración | Duration 1' 13"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0306

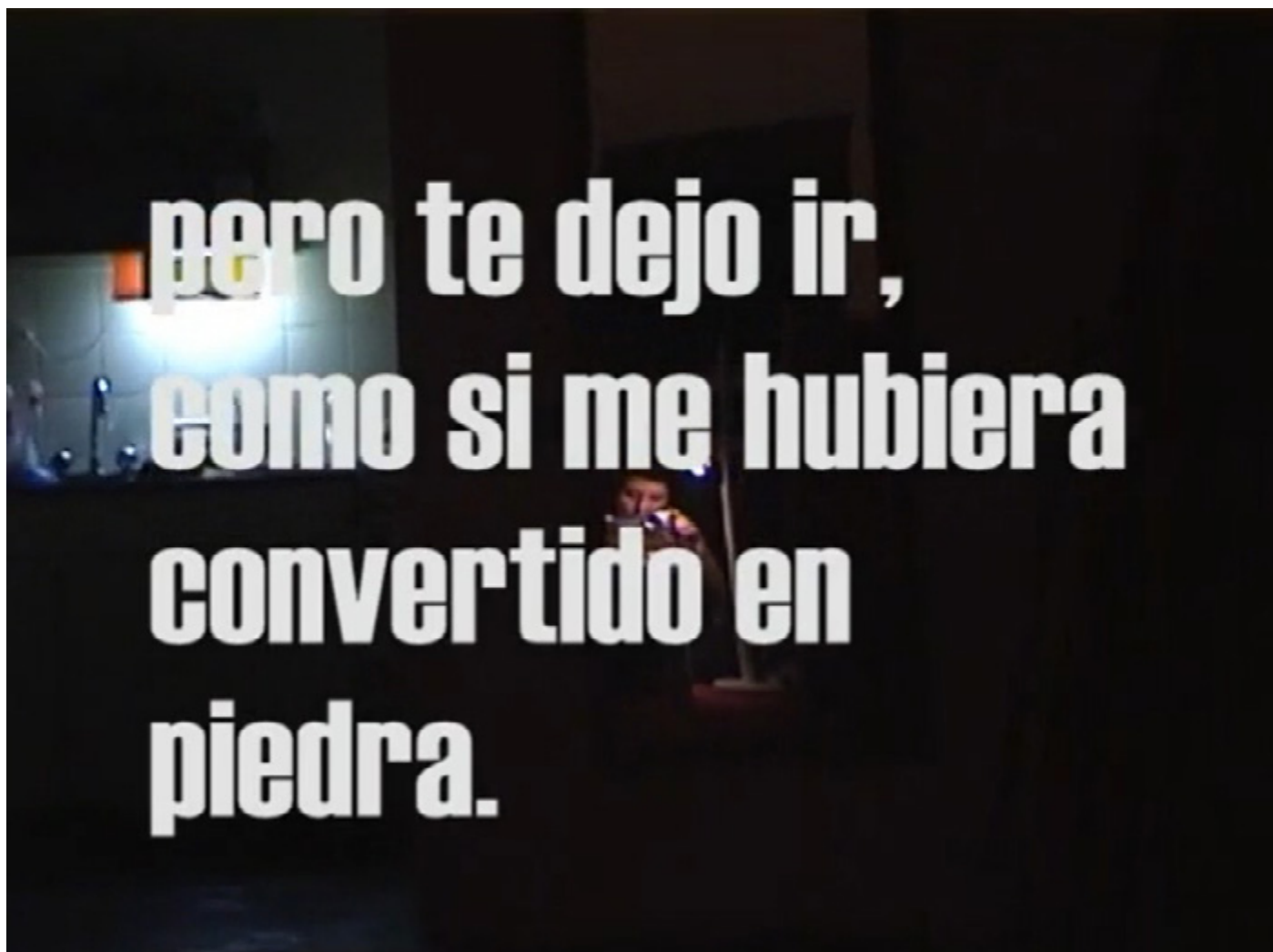
USD 1.000

LINK: <https://vimeo.com/63407053>

HVACHE

LETICIA OBEID

5 videominutos | 5 videominutes



Una noche como ésta, 2005

Video

Duración | Duration 40"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0312

USD 1.000

LINK: <https://vimeo.com/63476978>

PASSWORD: anightlikethis

HVCHE

LETICIA OBEID

5 videominutos | 5 videominutes



Astronauta, 2005

Video

Duración | Duration 1' 15"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0318

USD 1.000

LINK: <https://vimeo.com/10090007>

LETICIA OBEID

Proyecto Relatos | Project Stories



Relatos, 2004

Video

Duración | Duration 6' 56"

Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0325

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/10080337>

Sinopsis

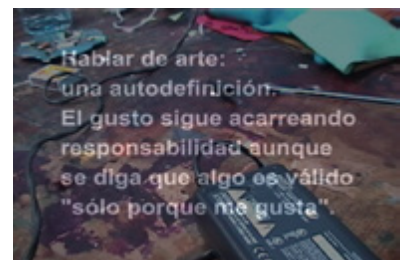
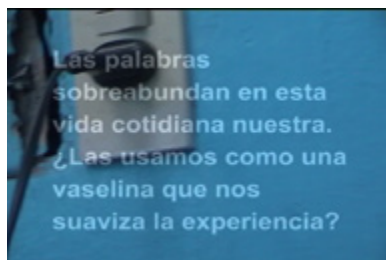
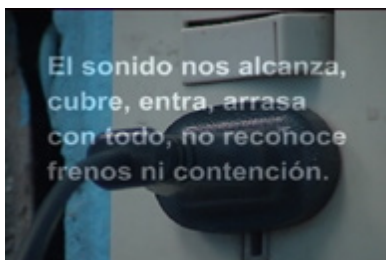
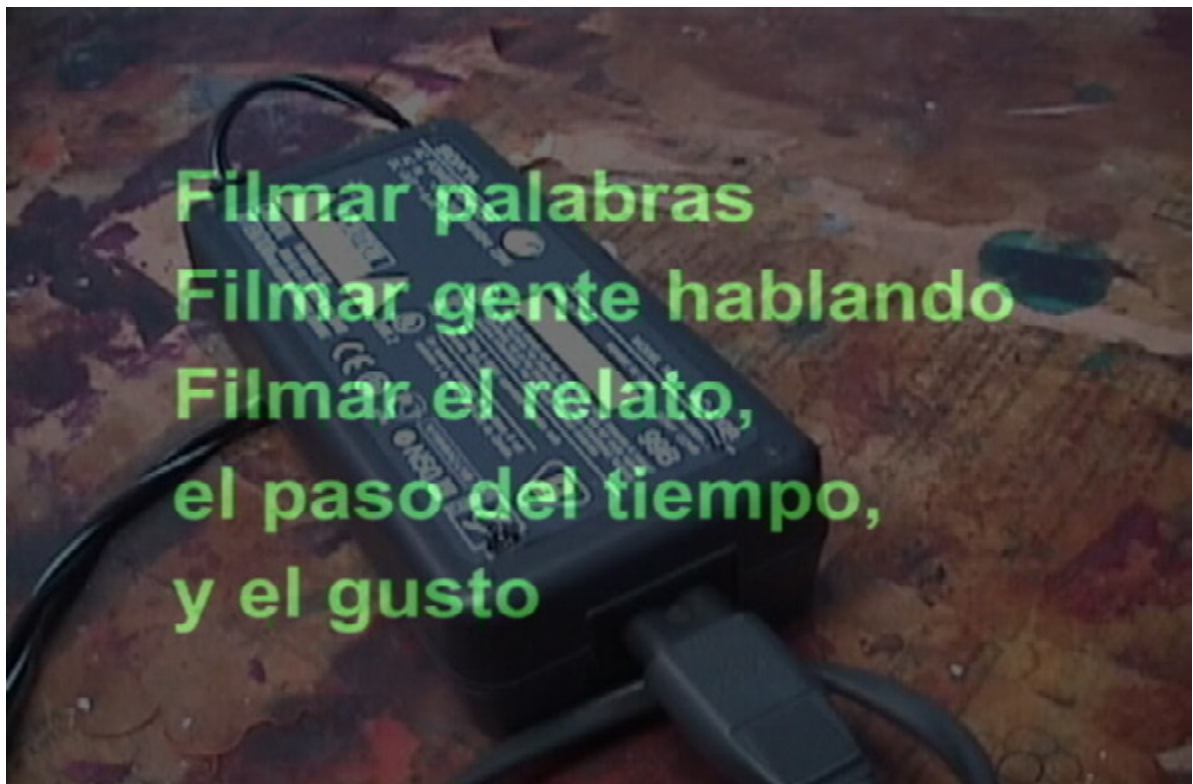
El video colecta fragmentos de la filmación de una serie de personas invitadas a describir una obra de arte que recuerden. En estos relatos, la descripción de las diferentes obras deviene un relato emocional de lo que se intenta recordar, así como una reflexión cercana y doméstica del lugar de la experiencia estética en la vida cotidiana.

The video collects fragments of the filming of a series of people invited to describe a work of art they remember. In these stories, the description of the different works becomes an emotional account of what they try to remember, as well as a close and domestic reflection of the place of the aesthetic experience in everyday life.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto Relatos | Project Stories



Coda, 2004

Video

Duración | Duration 2' 20"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0330

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/33831078>

PASSWORD: codita

Sinopsis

En este video la palabra se usa en carteles tipográficos con frases, preguntas, conclusiones provisorias derivadas de la realización del proyecto "Relatos".

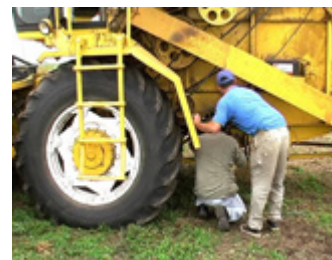
In this video the word is used in typographical posters with phrases, questions, provisional conclusions derived from the realization of the project "Relatos".

HVACHE

LETICIA OBEID

Proyecto Una curva tan gigante que parece recta

Project Una curva tan gigante que parece recta [A curve so giant that it looks straight]



Una curva tan gigante que parece recta, 2006

Video

Duración | Duration 8' 49"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0336

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/37372284>

PASSWORD: petrobras

Sinopsis

Una máquina cosecha soja, se para, se trava, se rompe. Sus operarios se detienen a arreglarla. El video mezcla material filmado en 2006 durante una cosecha de soja en la llanura pampeana, con imágenes del archivo de una fábrica de cosechadoras que existió en la provincia de Córdoba, Argentina, entre los '50 y los '90. El contrapunto de materiales construye una lógica que recrea el cuerpo de esas máquinas y su historia, como signo del relato político y económico de una época. De esta manera indaga en el límite entre documentación, arte y conocimiento, así como en la relación entre escala y percepción.

A machine harvests soybeans, stops, locks, breaks. Your operators stop to fix it.

The video mixes material filmed in 2006 during a soybean harvest in the Pampas plain, with images from the archive of a combine factory that existed in the province of Córdoba, Argentina, between the '50s and the '90s. The counterpoint of materials builds a logic that recreates the body of these machines and their history, as a sign of the political and economic account of an era. In this way he investigates the boundary between documentation, art and knowledge, as well as the relationship between scale and perception.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto Una curva tan gigante que parece recta

Project Una curva tan gigante que parece recta [A curve so giant that it looks straight]



Una curva gigante se vuelve recta, 2006

Video

Duración | Duration 3' 50"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0342

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/10078977>

PASSWORD: nicolas de cusa

Sinopsis

Versión más breve de la obra anterior, realizada especialmente para la Bienal del Mercosur de 2007, donde se ven solamente imágenes de la máquina cosechando soja en 2006, intercaladas con imágenes de super8 de máquinas cosechando maíz en la década del 80.

A shorter version of the previous work, made especially for the Mercosur Biennial of 2007, where images of the machine harvesting soybeans in 2006 are mixed with super8 footage of machines harvesting corn in the 80s.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto Una curva tan gigante que parece recta

Project Una curva tan gigante que parece recta [A curve so giant that it looks straight]



Tr(a)umatic, 2007

Video

Duración | Duration 3'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0348

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/63473629>

PASSWORD: traum

Sinopsis

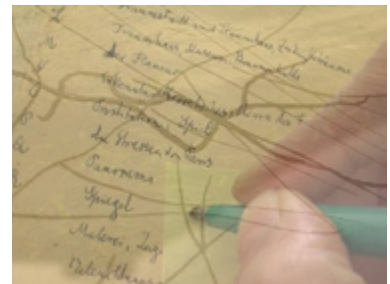
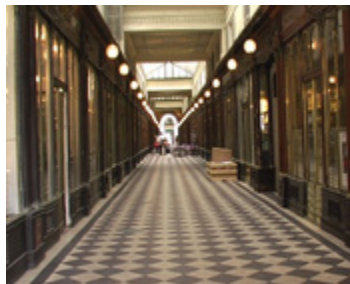
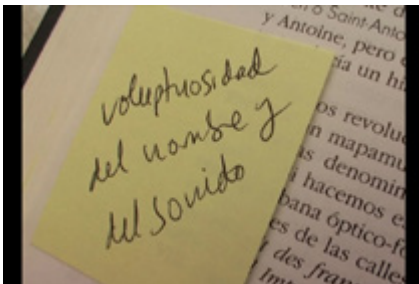
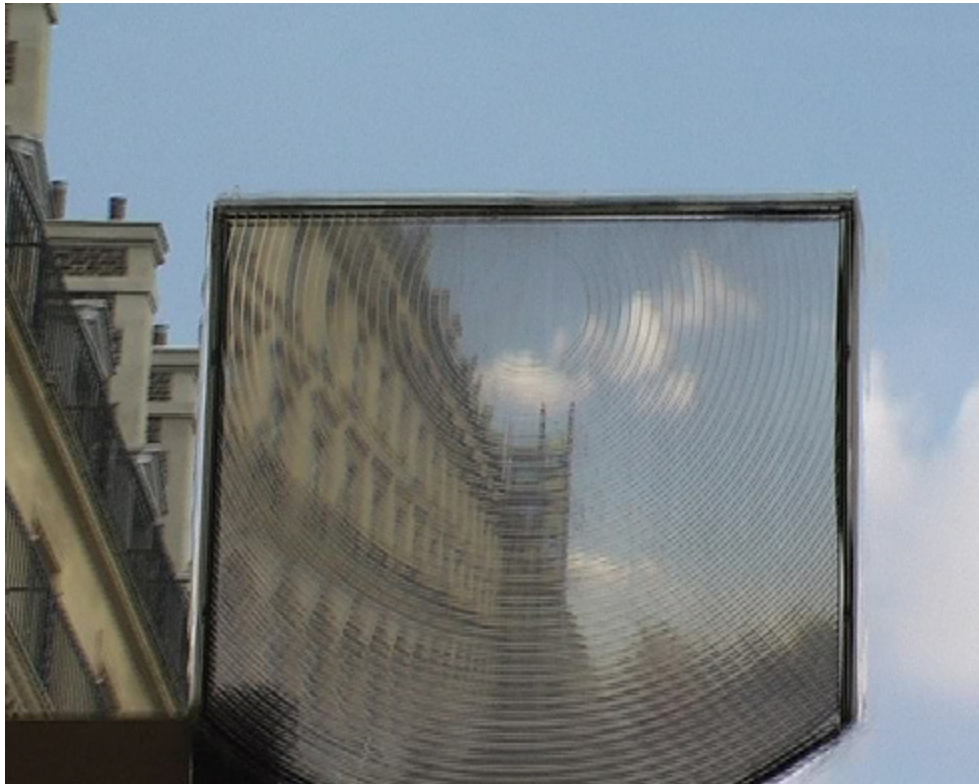
Imágenes filmadas en una fábrica de cosechadoras en la provincia de Córdoba, Argentina, se intercalan con escenas rurales de un libro para niños ilustrado con pinturas de Brueghel.

Images filmed in a combine factory in the province of Córdoba, Argentina, dialogue with rural scenes from a children's book illustrated with Brueghel's paintings.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto B | Project B



B., 2008

Video

Duración | Duration 58'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0354

USD 4.000

LINK: <https://vimeo.com/37116264>

PASSWORD: BENJAMINO

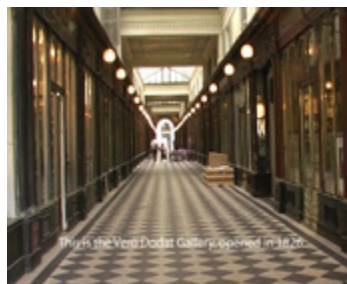
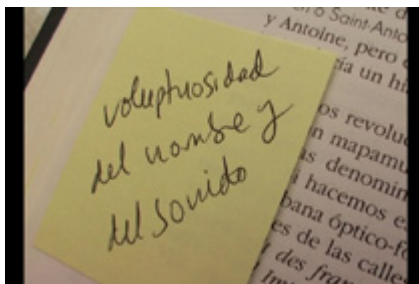
Sinopsis

B. es un diario de viaje, un autorretrato, y un ensayo audiovisual a la vez. Fue filmada en la ciudad de París durante 2007 usando como punto de partida El libro de los pasajes de Walter Benjamin. El video desarrolla lo que Benjamin denominó "constelaciones" de datos, hechos y pensamientos, que se van conectando entre sí, atravesando tiempo y distancia, en un concepto de la historia visual y de la escritura como montajes de fragmentos. De esta manera, el relato se conforma como registro de una experiencia de conocimiento en el que la acción, el pensamiento y la mirada se entrecruzan todo el tiempo para confrontar literatura y realidad, recuerdo y presente; la ciudad hoy, con sus problemáticas posmodernas y sus reactualizaciones del sueño moderno que la ciudad de París representa.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto B | Project B



B., 2008

Versión en inglés | English versión

Video

Duración | Duration 58'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0567

USD 4.000

LINK: <https://vimeo.com/37261807>

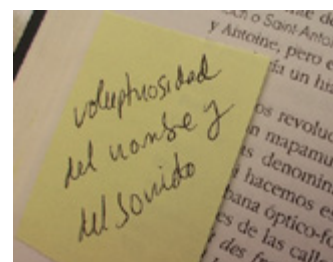
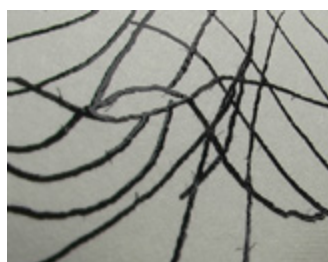
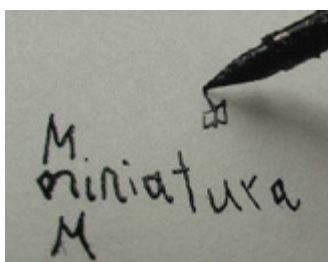
PASSWORD: benanglais

B. is a travel diary, a self-portrait, and an audiovisual essay at the same time. It was filmed in the city of Paris during 2007 using Walter Benjamin's *Arcades Project* as a starting point. The video develops what Benjamin called "constellations" of data, facts and thoughts, which are connected to each other, crossing time and distance, in a concept of visual history and writing as assemblies of fragments. In this way, the story is shaped as a record of an experience of knowledge in which action, thought and gaze intersect all the time to confront literature and reality, memory and present; the city today, with its postmodern problems and its modernization of the modern dream that the city of Paris represents.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto B | Project B



Notas, 2010

Video

Duración | Duration 12' 08"

Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0361

Exhibida en | Exhibited in:

Lo que queda, HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2020

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/37257078>

PASSWORD: noticiasdelayer

Sinopsis

Lado B de *B.*, el video muestra una serie de escenas ligadas a la escritura : la copia, la performance de escribir a mano, de rayar una superficie, intentando explorar los problemas de traducción de un medio al otro, de la imagen al texto, y el límite entre escritura y dibujo (entre ellas, *Scratching* y *Pantalla*).

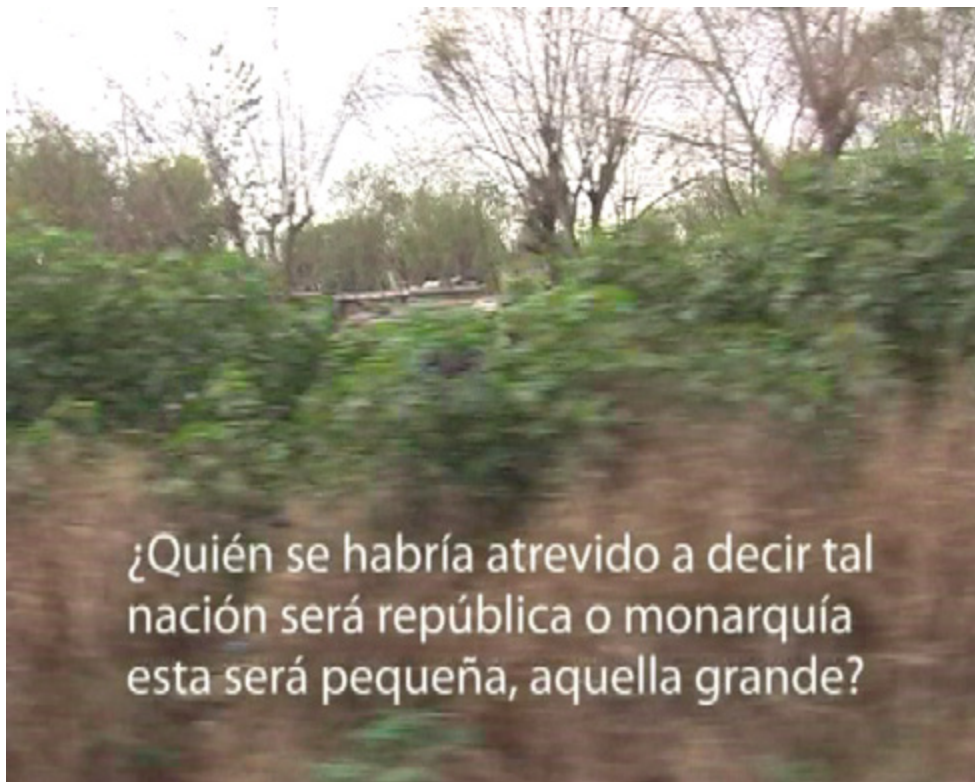
Side B of *B.*, the video shows a series of scenes linked to writing: copying, the performance of handwriting, scratching a surface, trying to explore the problems of translation from one medium to another, from image to text , and the boundary between writing and drawing (among them, *Scratching* and *Screen*).

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la escritura como proyecto político

On writing as a political project



Dictados, 2009

Video

Duración | Duration 25' 30" (versión original) | (original version)

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0366

USD 5.000

LINK: <http://vimeo.com/14192805>

PASSWORD: original

Sinopsis

Dictados es un video filmado en un viaje en tren desde la estación de Retiro, en el centro de Buenos Aires, hasta la de Zárate, en el conurbano bonaerense, el video documenta la acción de copiar manualmente la Carta de Jamaica de Simón Bolívar, un documento que data de 1815 y desarrolla la filosofía del político venezolano en la forma de un diagnóstico y pronóstico para Latinoamérica. Allí, Bolívar expone por primera vez el proyecto de una América unida.

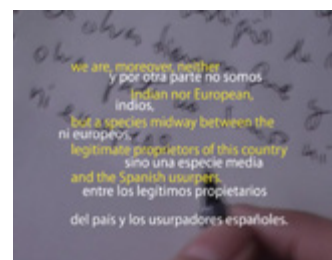
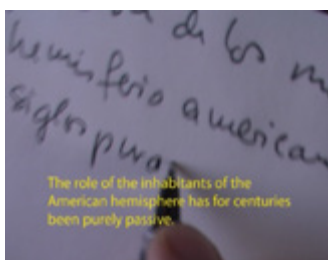
El viaje muestra los diferentes paisajes urbanos, sociales y económicos de la ciudad de Buenos Aires y su periferia, para repensar las ideas de este texto y compararlas con el presente y para introducir el problema de la traducción entre esas ideas y la práctica. Siendo aquel un texto en el que Bolívar plantea la posibilidad de convertir a las colonias españolas en repúblicas -un texto escrito en pleno proceso de las guerras por la independencia, una pieza que es tanto el resultado de la observación minuciosa, y la reflexión especulativa, como del movimiento mismo, es decir, es pensamiento y acción a la vez - la idea de este video fue contrastar la lentitud de la escritura con la velocidad del viaje, haciendo de la copia manual del texto una forma de transitarlo en la acción, de apropiarse de las palabras mientras el entorno va cambiando.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la escritura como proyecto político

On writing as a political project



Dictados/Dictations, 2011

Video

Duración | Duration 13' 45"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0372

USD 5.000

LINK: <https://vimeo.com/19461164>

PASSWORD: sigloxix

Synopsis

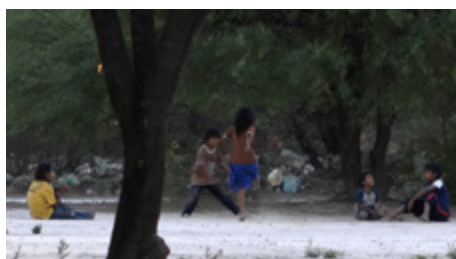
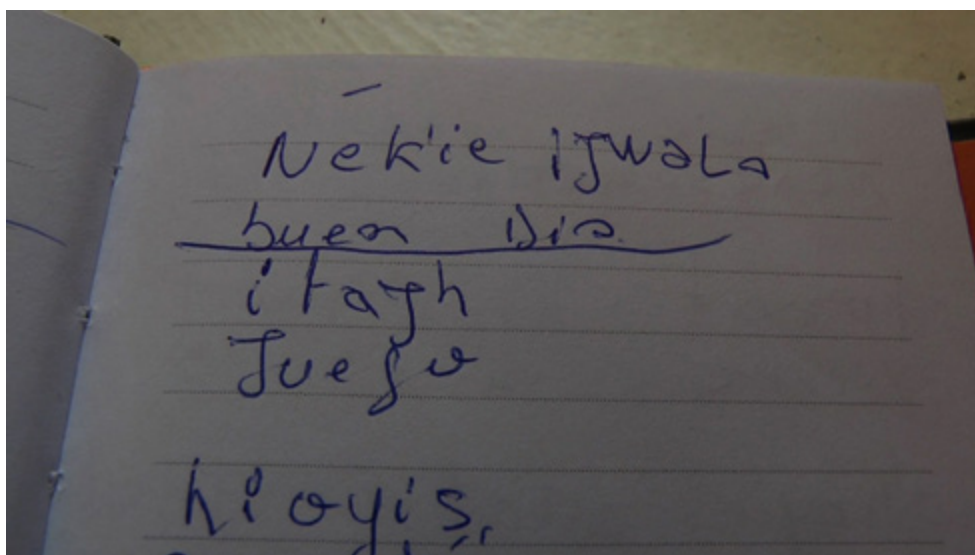
Filmed on a train ride from the center of Buenos Aires to the suburbs, the video documents the action of manually copying the "Letter of Jamaica" by Simon Bolivar, a document dating from 1815 and developing the Venezuelan's political philosophy in the form a diagnosis and prognosis for Latin America. The tour shows the different urban, social and economic landscapes of the city of Buenos Aires and its suburbs, to rethink the ideas in this text and compare them to the present and to introduce the problem of translation between these ideas and practice. Being that a text in which Bolívar raises the possibility of turning the Spanish colonies into republics – a text written in the midst of the wars for Independence, a piece that is as much the result of careful observation and speculative thinking, as the movement itself, ie, is thought and action at a time - the idea for this video was to contrast the slowness of writing with the speed of travel, making manual copying text a way of foot traffic in the action, appropriating the words while the environment is changing.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la traducción y sus (im)posibilidades

About translation and its (im) possibilities



Bilingüe | *Bilingual*, 2013

Video

Duración | Duration 25'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0378

NO DISPONIBLE | NOT AVAILABLE

LINK: <https://vimeo.com/84852298>

PASSWORD: BILI

Sinopsis

El video documenta una serie de situaciones relacionadas con la producción de una obra de teatro que se realizó en Alemania con un bailarín alemán, una cantante argentina y tres músicos argentinos de una comunidad wichi. A partir de este evento único, que tuvo lugar entre Berlín y Santa Victoria Este, en la provincia de Salta (Argentina), como punto de partida, el video desarrolla una serie de reflexiones y observaciones sobre las experiencias y formas en que las diferentes formas de comunicación y la traducción cultural se ponen en juego, junto con sus obstáculos, puentes, atajos y desafíos.

The video shows the documentation of a series of situations related to the production of a play that was performed in Germany involving a German dancer, an Argentine singer, and three Argentine musicians from a wichi community. Considering this unique event -which takes place between Berlin and Santa Victoria Este, in the province of Salta (Argentina)- as a starting point, the video develops a series of reflections and observations about the experiences and ways in which different forms of communication and cultural translation are put into play, along with its obstacles, bridges, shortcuts and challenges.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la traducción y sus (im)posibilidades

About translation and its (im) possibilities



Juana y Fausta, 2011

Video

Duración | Duration 4' 20"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0384

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/46180312>

PASSWORD: charla

Sinopsis

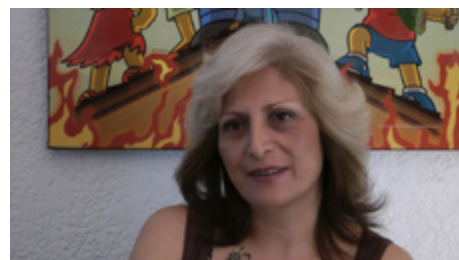
Una mano hojea la edición argentina de Jane Eyre, la novela de Charlotte Brontë, editada en la colección infantil "Robin Hood", muy popular para varias generaciones de argentinos. Luego repite los gestos con un libro impreso en árabe, como un contrapunto entre dos idiomas, lenguajes, formas de escritura y de lectura. Las ilustraciones muestran además dos tipos de estética de la representación femenina bastante divergentes, intervenidas por un gesto que recrea la figura del velo, intentando indagar si los estereotipos están en la imagen o en lo que interpretamos de ella.

A hand browses the Argentine edition of Jane Eyre, Charlotte Brontë's novel, published in a children's collection called "Robin Hood", very popular for generations of Argentineans. The gesture repeats with a book printed in Arabic, as a counterpoint between two languages, two ways of writing and reading. The illustrations also show two types of aesthetics of female representation, intervened by a gesture that recreates the figure of the veil, trying to find out if stereotypes are in the picture or in our interpretation of it.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



Dobles, 2013

Video

Duración | Duration 10'

Edición 3 de 5 + P.A. | Edition 3 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0392

USD 5.000

LINK: <https://vimeo.com/66614657>

PASSWORD: Stimme

Sinopsis

Dobles compila fragmentos de una serie de entrevistas a actores de doblaje mexicanos, voces emblemáticas de la televisión y el cine que se vio en Latinoamérica desde la década del 60 en adelante. Estas figuras cuentan anécdotas sobre su oficio mientras van desgranando reflexiones sobre la función de su tarea, la traducción, la supuesta neutralidad de la lengua, la relación entre la imagen y el sonido y otros temas.

LINK: <https://vimeo.com/106059341>

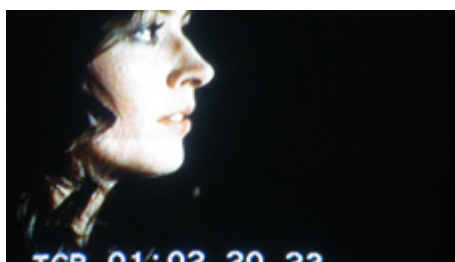
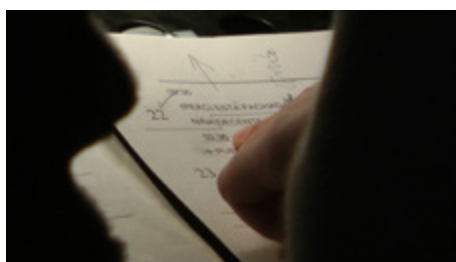
PASSWORD: doppelganger

Doubles compiles a series of interviews with Mexican dubbing actors, whose voices are iconic for television and film seen on Latin America from the 60s onwards. These figures tell stories about their metier, while they also develop reflections on the role of the task, the translation, the supposed neutrality of language, the relationship between image and sound, and other ideas.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



Los sonidos de atrás, 2014

Video

Duración | Duration 6'

Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0392

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/112089234>

PASSWORD: hinten

Sinopsis

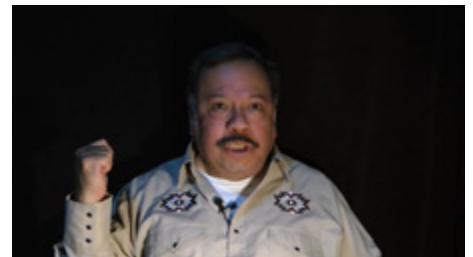
El video muestra una clase de doblaje impartida por Humberto Vélez, el creador de la voz latina de Homero Simpson, en un estudio de grabación. Filmado en la Ciudad de México en 2011.

The video shows a dubbing class taught by Humberto Vélez, the creator of the Latin voice of Homer Simpson, in a recording studio. Filmed in Mexico City in 2011.

HVACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



Medium, 2014

Video

Duración | Duration 3' 30"

Edición 2 de 5 + P.A. | Edition 2 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0403

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/76881455>

PASSWORD: fantasma

Sinopsis

Los doblajistas mexicanos hacen sus personajes más famosos.

Mexican dubbers make their most famous characters.

HVACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



Media-Mediums, 2015

Video

Duración | Duration 12'

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0408

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/125103424>

PASSWORD: fantasma

Sinopsis

Fragmentos de series y películas norteamericanas icónicas, dobladas al español mexicano.

Fragments of iconic North American series and movies, dubbed into Mexican Spanish.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



Fantasma, 2015

Video

Duración | Duration 4' 40"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0414

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/131968567/3635070109>

Sinopsis

El video toma algunas escenas de la película *The Philadelphia Story*, de George Cukor, 1940, y superpone la versión original con la versión doblada al español, logrando un efecto de duplicación de la imagen y del sonido. Así, al guión original basado en una serie de dudas y desencuentros amorosos, en un estilo de diálogo rápido y chispeante, se le suma una capa extra de información, que permite iluminar ciertos momentos del encuentro: la traducción entre los idiomas se vuelve una metáfora de la (in)comunicación amorosa.

The video takes some scenes from the movie *The Philadelphia Story*, by George Cukor (1940), and overlaps the original version with the dubbed version in Spanish, achieving an effect of doubling the image and sound. Thus, the original plot based on a series of romantic doubts and disagreements, in a style of fast and sparkling dialogue, gets an extra layer of information, which can illuminate certain aspects of the meeting: the translation between languages becomes a metaphor of (in)communication in love.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre el doblaje, el “español neutro” y las particularidades de la lengua
On dubbing, “neutral Spanish” and the peculiarities of the language



ALIEN, 2016

Video

Duración | Duration 1' 55"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0420

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/217678618>

PASSWORD: SIGOURNEY

Sinopsis

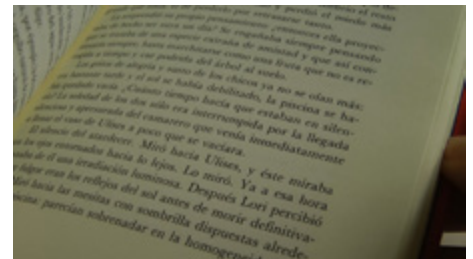
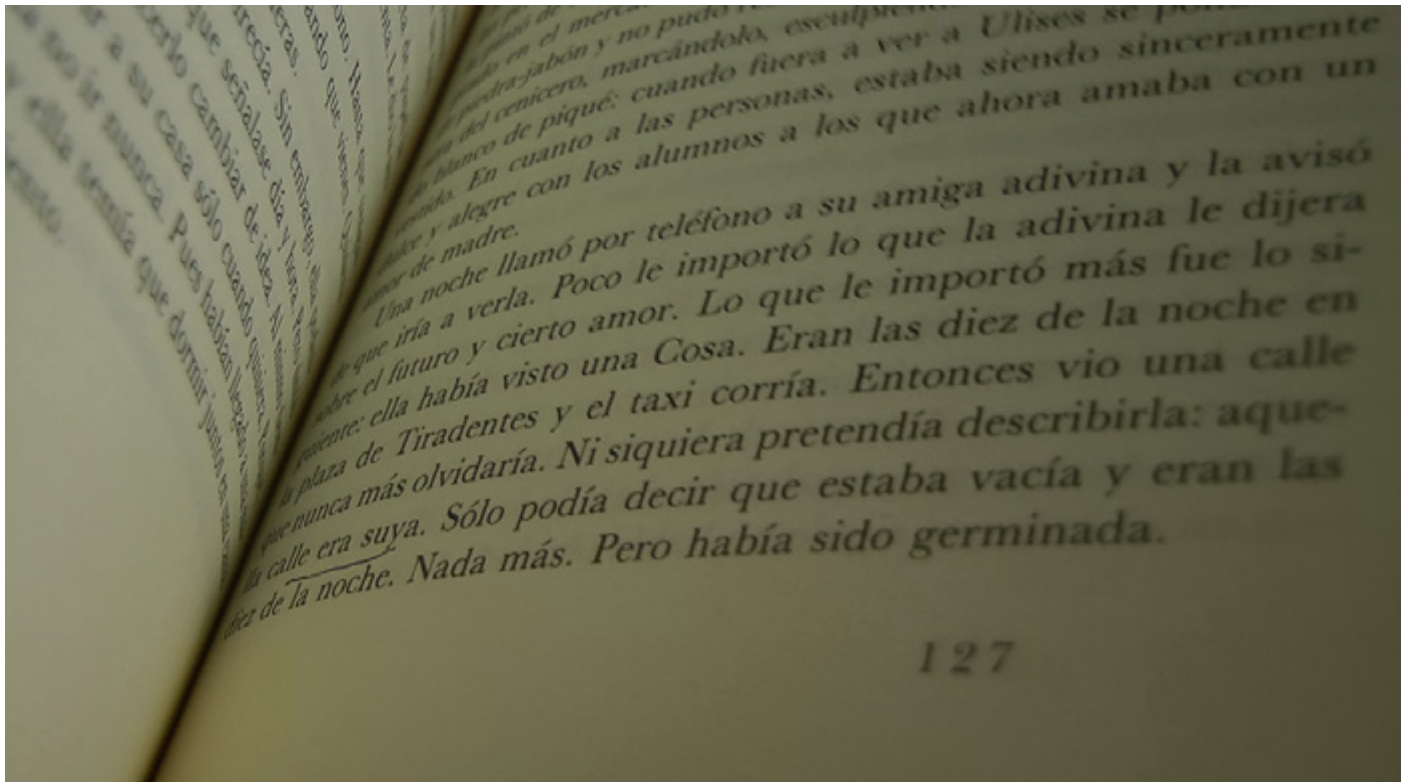
Fragmentos de la película *Alien Resurrection* (1997), del director Jean-Pierre Jeunet en los que la imagen se muestra como base de un vaivén en la pista de sonido entre la versión original y su doblaje al español.

Fragments of the film *Alien Resurrection* (1997), by director Jean-Pierre Jeunet, in which the image is shown as the basis of a sway in the soundtrack between the original version and its dubbing into Spanish.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la lectura | On reading



Jano, 2015

Video

Duración | Duration 2' 25"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0426

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/127631769>

PASSWORD: de papel

Sinopsis

Jano era, en la mitología romana, un dios bifronte: una cara miraba al pasado y la otra, al futuro. Jano era el dios de las puertas, los comienzos y los finales. En esta serie, la hoja del libro se comporta como Jano, en ese momento breve en que se pasa una página, yendo del pasado al futuro de un texto o a la inversa. *Jano* es también el intento de revisar la mínima porción de tiempo que se puede congelar en una imagen para jugar a revertir un hecho, una acción, un momento.

Janus was, in Roman mythology, a two-faced god: one face looking to the past and the other to the future. Janus was the god of doorways, beginnings and endings. In this series, the book's page behaves like Janus, going from past to future of a text or vice versa. *Jano* is the attempt to revise the minimum portion of time that can be frozen in movement, through image.

HACHE

LETICIA OBEID

Sobre la lectura | On reading



Jano & Marcel, 2016

Video

Duración | Duration 1' 45"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0432

USD 2.000

LINK: <https://vimeo.com/135388749>

PASSWORD: Duchampion

Sinopsis

Este video combina la acción de pasar las hojas de un libro con una escena que muestra la obra *Étant Donne*, de Marcel Duchamp, en el Museo de Filadelfia, donde está instalada desde su origen. La obra de Duchamp presenta un interesante problema de documentación, que también suelen tener las obras en video: hecha para ser mirada en movimiento a través del acto de espiar por un par de orificios en la madera, las fotos tradicionales de la obra sólo capturan un momento posible, pero no la totalidad.

This video combines the action of turning the pages of a book with a scene that shows the work *Étant Donne*, by Marcel Duchamp, in the Philadelphia Museum, where it is installed from its origin. Duchamp's work presents an interesting documentation problem, which video works also usually have: made to be watched in motion through the act of spying through a pair of holes in the wood, the traditional photos of the work only capture a possible moment, but not the whole.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto El Taller de la Resurrección

Project El Taller de la Resurrección [The Workshop of the Resurrection]



El Taller de la Resurrección, 2016

Video

Duración | Duration 23' 52"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0438

NO DISPONIBLE | NOT AVAILABLE

LINK: <https://vimeo.com/196177738>

PASSWORD: Gebeine

Sinopsis

L'officina della resurrezione es una obra musical compuesta por Fabián Panisello en 2013 para cuatro instrumentos de cuerda y un barítono, más grabaciones, a partir de textos originales de Erri de Lucca y del Libro de Ezequiel, Antiguo Testamento. La pieza tiene una duración aproximada de 25 minutos y este video es la obra visual que acompañó a su ejecución en vivo en el auditorio principal del Museo Reina Sofía, Madrid, en febrero de 2016, en el marco de la invitación oficial que España hizo a Argentina para participar de la Feria de Arte ARCO.

El video consiste en la filmación de una serie de fósiles que pertenecen a las colecciones del Museo de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia. Allí se albergan piezas paleontológicas de especies vegetales, vertebrados y microorganismos que existieron en la tierra hace millones de años. Algunos son especímenes autóctonos, otros fueron traídos de otras colecciones, de otras partes del mundo. Allí donde el carbono de los huesos y las plantas fue reemplazado por silicio, la piedra guardó las formas y la ciencia moderna ha podido, a lo largo de los últimos doscientos años, resucitar en cierta forma la información que estos cuerpos portan. El nacimiento de la ciencia local está muy relacionado a la historia de la Nación. Por ejemplo este museo fue fundado en 1812, apenas un poco después de la Revolución de Mayo y se alojaba en la Manzana de las Luces. La llamada Generación del '80 dio un nuevo impulso a la ciencia y esto coincidió con el descubrimiento de restos fósiles desparramados por todo el país, entre los que se destacaban algunos mamíferos que sólo existieron acá, como los gliptodontes que Florentino Ameghino comenzó a estudiar.

L'Officina della resurrezione is a musical work composed by Fabián Panisello in 2013 in collaboration with italian writer Erri de Lucca who reelaborated a part of the Book of Ezekiel, Old Testament, a passage in the Bible called *The valley of dry bones*.

My contribution was the visual work that accompanied its execution live in the main auditorium of the Reina Sofía Museum, Madrid, in February 2017, within the framework of the oficial invitation that Spain made to Argentina as guest country in the ARCO Art Fair.

The video shows a series of fossils that belong to the collections of the Museum of Natural Sciences in Buenos Aires. There, paleontological pieces of plant species, vertebrates and microorganisms that existed in the earth millions of years ago are housed. Some are native specimens, others were brought from other collections, from other parts of the world. Where the carbon of the bones and plants was replaced by silicon, the stone kept the forms and modern science has been able, in the last two hundred years, to resuscitate in some way the information that these bodies carry.

HACHE

LETICIA OBEID

Proyecto El Taller de la Resurrección

Project El Taller de la Resurrección [The Workshop of the Resurrection]



L'Officina della resurrezione, 2017

Video

Duración | Duration 25' 37"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0444

NO DISPONIBLE | NOT AVAILABLE

LINK: <https://vimeo.com/207477300>

Sinopsis

Performance en el Auditorio 400, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, 23 de febrero de 2017

Composición: Fabián Panisello | Textos: Erri de Luca y Libro de Ezequiel

Intérpretes: Holger Falk (Barítono) y PluralEnsemble | Dirección: Fabián Panisello

Video: Leticia Obeid | Cámara: Juan Renau

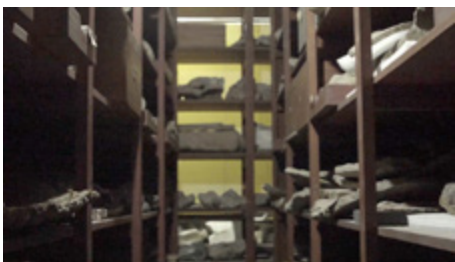
Edición: Laura Preger

Registro provisto por el Ministerio de Cultura de la Nación Argentina.

LETICIA OBEID

Proyecto El Taller de la Resurrección

Project El Taller de la Resurrección [The Workshop of the Resurrection]



La huella de Saturno, 2018

Video HD color, sin sonido | HD video color, without sound

Duración | Duration 8' 30"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0227

Exhibida en | Exhibited in:

London Open House 2019; Piedra, tijera, papel, curaduría de Federico Baeza. Hache, Buenos Aires, Argentina, 2018

USD 3.000

LINK: <https://vimeo.com/287448028>

PASSWORD: Steine

Sinopsis

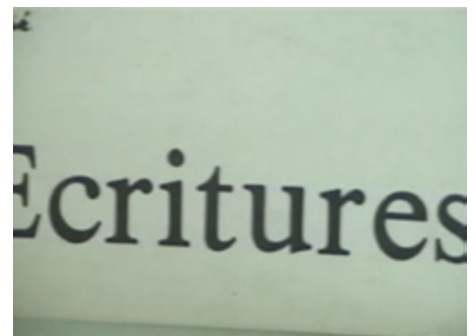
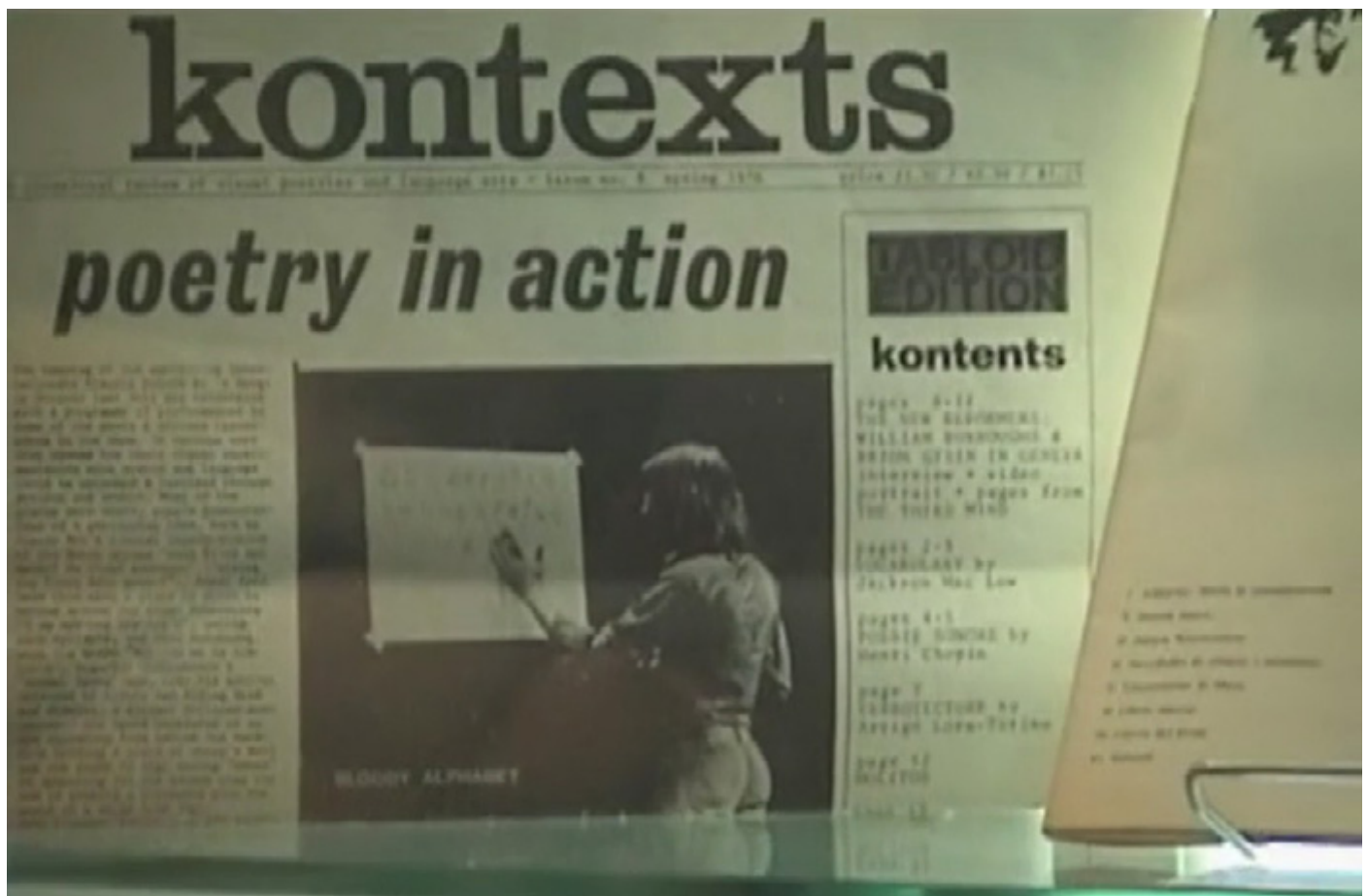
Este video retoma materiales filmados en las salas de trabajo del Museo Nacional de Ciencia Bernardino Rivadavia. En él vemos las manos de los científicos y encargados de preparar las piezas fósiles halladas por paleontólogos argentinos para su posterior clasificación y muestra. Fue exhibido en la muestra individual *Piedra, tijera, papel*, Galería Hache, Buenos Aires, 2018.

This video takes footage filmed in the workshops of the National Museum of Science Bernardino Rivadavia. In it we see the hands of the scientists preparing the fossil pieces found by Argentine paleontologists for their subsequent classification and sample. It was exhibited in the individual exhibition *Stone, scissors, paper*, Galería Hache, Buenos Aires, 2018.

HACHE

LETICIA OBEID

Retratos de artistas | Portraits of artists



Mirtha Dermisache: Lectura Pública, 2005

Video

Duración | Duration 5' 52"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0450

NO DISPONIBLE | NOT AVAILABLE

LINK: <https://vimeo.com/207465552>

PASSWORD: LecturaPública

Síntesis

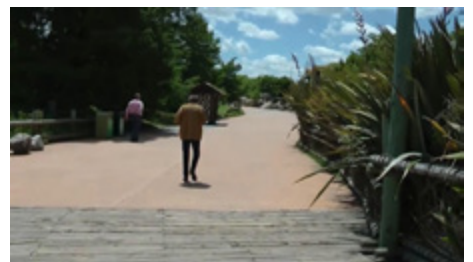
Video realizado a partir de un pedido de la artista Mirtha Dermisache, documentando una inauguración de su muestra homónima en el Centro de España en Buenos Aires, en 2005.

Video made for the artist Mirtha Dermisache, documenting an opening of her homonymous exhibition at the Center of Spain in Buenos Aires, in 2005.

HACHE

LETICIA OBEID

Retratos de artistas | Portraits of artists



Así hago yo, 2017

Video

Duración | Duration 16' 52"

Edición 1 de 5 + P.A. | Edition 1 of 5 + A.P.

Inventario | Inventory: LO0456

NO DISPONIBLE | NOT AVAILABLE

LINK: <https://vimeo.com/294696251>

PASSWORD: HEBE

Sinopsis

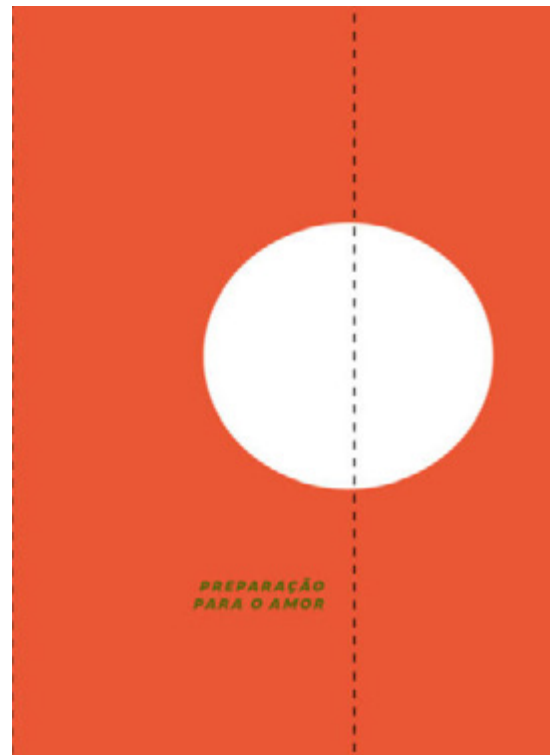
Hebe Uhart mirando animales y conversando.
Con: Hebe Uhart y Andrea Lopez.
Filmado en Temaikén, en noviembre de de 2016.
Cámara y edición: Leticia Obeid.
Posproducción de sonido: Luis El Halli Obeid

Hebe Uhart mirando animales y conversando.
The writer Hebe Uhart looking at animals and talking.
With Hebe Uhart and Andrea Lopez.
Filmed in Temaikén, November 2016.
Camera and edition: Leticia Obeid.
Posproduction of sound: Luis El Halli Obeid

HACHE



Bajo sus pies
Edición Blatt & Ríos
Buenos Aires, 2020



Preparação para o amor
Editorial Par(ent)esis,
Santa Catarina, Brasil 2019



Preparación para el amor
Caballo Negro Editora
Córdoba, 2015



Escribir, leer, escuchar
Edición Blatt & Ríos
Buenos Aires, 2015



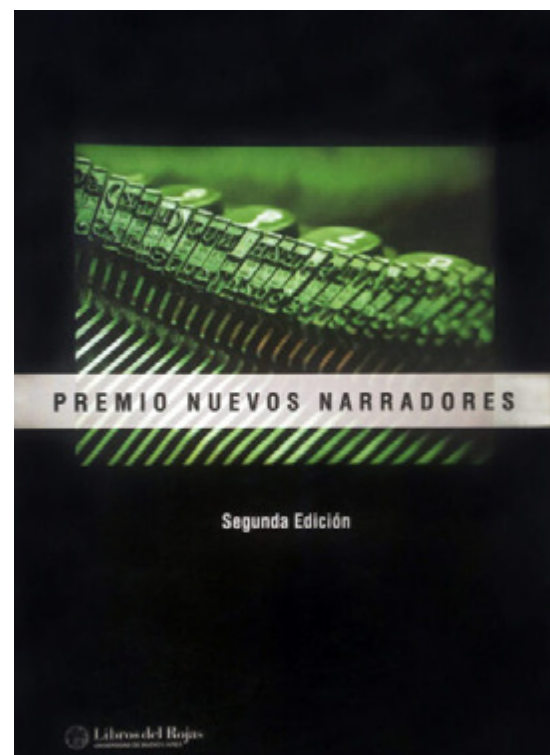
Frente, perfil y llanura
Caballo negro editora
Córdoba, 2013



Se conoce que sí
Edición Blatt & Ríos
Buenos Aires, 2012



Los visitantes
Caballo Negro Editora
Córdoba, 2011



Premio Nuevos Narradores
Libros del rojas
Buenos Aires, 2010

LETICIA OBEID

BIOGRAFÍA

La práctica artística de Leticia Obeid (Córdoba, Argentina, 1975) se despliega en un territorio diverso donde el lenguaje, la palabra y su relación con la imagen están siempre presentes. Cada trabajo es ante todo una experiencia de conocimiento sobre un tema, un fenómeno, una problemática o directamente una forma de autoconocimiento. Idiomas, lenguajes, traducciones entre mundos diferentes, problemas de comunicación, el impacto de la lectura en la percepción de la realidad, la acción más primaria de escribir y su rastro material, son algunos de los temas que aparecen una y otra vez.

Lejos de aspirar a la obra de arte total y espectacular, esta es una producción que se sabe fragmentaria, de escala íntima, como un cuaderno de notas que va cambiando de forma pero siempre queda al alcance de la mano.

Obeid obtuvo la licenciatura en pintura en la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba en julio de 2001. En paralelo trabajó en el Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa donde investigó obras de la colección y llevó a cabo un programa didáctico llamado *La obra del mes*. Esta formación fue una introducción en la escritura sobre arte, práctica que nunca abandonó.

Hacia el año 2001 empezó a usar el video en su producción y pronto este se volvió un medio predominante en su práctica. Entre 2003 y 2004 tuvo una beca de perfeccionamiento para esto de la Fundación Antorchas. Desde entonces, fue artista residente en Atlantic Center for the Arts, E.E.U.U. (2001), Cité International des Arts, París (2007), Casa Vecina, México (2011) y en un programa de Mellon Foundation en los College Swarthmore, Brynmarw y Haverford, Pennsylvania (2015) y más recientemente en Art Omi, New York (2022).

En el 2004 se mudó a Buenos Aires. Comenzó a trabajar en el Complejo Teatral de la Ciudad de Buenos Aires, primero en el Teatro San Martín y luego en el Teatro Sarmiento donde llevó a cabo un proyecto de documentación de las obras realizadas en el marco del ciclo de teatro documental llamado Biodrama.

Participó de los premios Petrobrás-ArteBA (2006), Klemm (2012), Braque (2013) y de la 6º Bienal del Mercosur, Porto Alegre (2007) y la 54º Bienal de Venecia (2011).

En 2010, obtuvo el primer premio en el concurso *Nuevos Narradores*, del Centro Cultural Rojas, Universidad nacional de Buenos Aires. Desde entonces publicó las novelas: *Bajo sus pies*, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2020); *Preparación para el amor* (2015), Caballo Negro, Córdoba, también traducida al portugués como *Preparação para o amor* y publicada por Par(ent)esis, Santa Catarina, Brasil (2019); *Frente, perfil y llanura*, Caballo Negro, Córdoba (2013) y *Se conoce que sí*, e-book, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2012). En 2015, Blatt & Ríos publicó su libro monográfico *Leticia Obeid. Escribir, leer, escuchar*, Blatt & Ríos, (2015). En 2022, Ubu Ediciones publicó en formato e-book *Serial Spoiler*, una selección de ensayos sobre series de televisión.

Entre sus exhibiciones individuales más recientes se destacan: *NOTAS Y HUELLAS / notes and traces*, Gallery 1313, Toronto (2019); *Piedra, Tijera, Papel*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fantasma*, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2016); *El canto de Jano*, Galería Isla Flotante, Buenos Aires (2015); *Dobles*, MUAC, México (2014), entre otras.

Su obra ha participado de numerosas exhibiciones y proyecciones colectivas en Argentina y el exterior (selección más reciente): *Las olas del deseo*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); *Las distancias (Estrategias de aproximación en la colección Castagnino+Macro)*, Museo MACRO, Rosario (2021); *Voces del acervo*, Palais de Glace, Buenos Aires (2021); *Crear Mundos*, PROA, Buenos Aires (2020); *Artist's Film International*, Whitechapel Gallery, Londres y PROA, Buenos Aires (2020); *Zelfportret 470, Autorretratos audiovisuales*, Museo Siglo XXI, Zapadores, Ciudad del Arte, Madrid (2020); *Exposure, video and sound work from Argentina*. Residencia oficial del embajador argentino en Londres (2019); *Estado de situación*. Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2019); *Copy, Translate, Repeat: Contemporary Art from the Colección Patricia Phelps de Cisneros*, 205 Hudson Gallery, Hunter College, New York (2018); BIENALSUR: *Escrituras de luz*, MAC, Valdivia (2017); BIENALSUR: *Gestos cotidianos*, ENSABAP Lima, Cine de artistas, DOC BSAS, MACBA; Buenos Aires (2017); *La mirada al límite*, Fundación Klemm, Buenos Aires (2017); *Congreso de Tucumán. 200 años de arte argentino* (Itinerancia por numerosos museos de Argentina entre 2016-2018); *Mínimo teatral*, Museo Castagnino+MACRO, Rosario (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *El taller de la resurrección*, video-proyección, Museo Reina Sofía, Auditorio 400, Madrid (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *Poéticas Políticas*, Parque de la Memoria, Buenos Aires (2016); *International Short Film Festival*, Oberhausen (2016); *Oasis*, Dixit, Arteba 25, Buenos Aires (2016); *Sights and sounds: highlights*, Jewish Museum, New York (2016); *Entre el espíritu y la materia*, Fundación Miglioni, Asunción (2015); *Soberanía de uso*, Cuenca (2015); *Lo contrario de la magia*, MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (2014); *El andar oblicuo*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2013); *The right to the city*, Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (2013); *The life of others*, Akbank Art Center, Estambul (2013); *Hungry city*, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin, Alemania (2012); *Economía Picasso*, Museo Picasso, Barcelona (2012); *Buenos Aires, stories from the cities*, Kunstverein Wolfsburg (2011); *Menos tiempo que lugar, muestra itinerante por Latinoamérica*, (2010-2011).

Durante 2022, participa de *El libro de las diez mil cosas*, exhibido en Documenta 15 (Kassel), un proyecto creado de manera polifónica en colaboración con catorce artistas y escritores de Argentina, convocados por La Intermundial Holobiente (Claudia Fontes, Paula Fleisner y Pablo M. Ruiz).

La obra de Leticia Obeid forma parte de las colección del MUAC – Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México y del Museo Castagnino+Macro, Rosario y de importantes colecciones privadas.

LETICIA OBEID

BIOGRAPHY

Leticia Obeid's work unfolds in a diverse territory where language, words and their relationship with image are always present. Memory, idioms, languages, translations between different worlds, communication problems, the impact of reading on the perception of reality, the most primary action of writing and its material trace, are some of the themes that appear again and again.

Obeid was born in Córdoba, Argentina in 1975. She received a degree in painting at the Escuela de Artes of the Universidad Nacional de Córdoba in 2001. In parallel, she worked at the Museo Provincial de Bellas Artes Emilio Caraffa where she researched works from the collection and carried out a didactic program called The work of the month. This training was an introduction to writing about art, a practice she never abandoned.

Around 2001 she began to use video in her production and soon it became a predominant medium in her practice. Between 2003 and 2004 she had a scholarship for improvement for this from the Fundación Antorchas. Since then, she has been an artist in residence at Art Omi, New York (2022); Casa Vecina, Mexico (2011); Mellon Foundation Program, College Swarthmore, Brynmawr & Haverford, Pennsylvania (2015); Cité International des Arts, Paris (2007) & Atlantic Center for the Arts, Florida (2001).

In 2004 she moved to Buenos Aires. She began working at the Complejo Teatral de la Ciudad de Buenos Aires, first at the Teatro San Martín and then at the Teatro Sarmiento, where she carried out a project to document the works performed within the framework of the documentary theater cycle called Biodrama.

Obeid's work has been selected by the Premios Petrobrás-ArteBA (2006), Fundación Klemm (2012), Premio Braque (2013); the 6º BIENAL DEL MERCOSUR, Porto Alegre (2007) and the 54º Venice Biennale (2011).

In 2010, she obtained the First Prize for the Concurso de nuevos narradores at the Centro Cultural Rojas, Universidad de Buenos Aires. Since then, she has published *Bajo sus pies*, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2020); *Preparación para el amor* (2015), Caballo Negro, Córdoba, *Preparação para o amor* (Portuguese version), Par(ent)esis, Santa Catarina, Brazil (2019); *Frente, perfil y llanura*, Caballo Negro, Córdoba (2013) and *Se conoce que sí*, e-book, Blatt & Ríos, Buenos Aires (2012). In 2015, Blatt & Ríos published a monographic book: *Leticia Obeid. Escribir, leer, escuchar*, Blatt & Ríos, (2015). In 2022, Ubu Ediciones published *Serial Spoiler*, an e-book selection of essays on TV series.

Recent solo shows include: *NOTAS Y HUELLAS / notes and traces*, Gallery 1313, Toronto (2019); *Piedra, Tijera, Papel*, HACHE, Buenos Aires (2018); *Fantasma*, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (2016); *El canto de Jano*, Galería Isla Flotante, Buenos Aires (2015); *Dobles*, MUAC, Mexico (2014); *Diamante*, Galería 713, Buenos Aires (2011).

Her work has been included in numerous group exhibitions in prominent institutions in Argentina and around the world (selection): *Las olas del deseo*, Casa Nacional del Bicentenario, Buenos Aires (2022); *Transformación. La gráfica en desborde*, Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires (2021); *Las distancias (Estrategias de aproximación en la colección Castagnino+Macro)*, Museo MACRO, Rosario (2021); *Voces del acervo*, Palais de Glace, Buenos Aires (2021); *Crear Mundos*, PROA, Buenos Aires (2020); *Artist's Film International*, Whitechapel Gallery, Londres y PROA, Buenos Aires (2020); *Zelfportret 470, Autorretratos audiovisuales*, Museo Siglo XXI, Zapadores, Ciudad del Arte, Madrid (2020); *Exposure, video and sound work from Argentina*. Residencia oficial del embajador argentino en Londres (2019); *Estado de situación*. Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2019); *Copy, Translate, Repeat: Contemporary Art from the Colección Patricia Phelps de Cisneros*, 205 Hudson Gallery, Hunter College, New York (2018); BIENALSUR: *Escrituras de luz*, MAC, Valdivia (2017); BIENALSUR: *Gestos cotidianos*, ENSABAP Lima, Cine de artistas, DOC BSAS, MACBA; Buenos Aires (2017); *La mirada al límite*, Fundación Klemm, Buenos Aires (2017); *Congreso de Tucumán. 200 años de arte argentino* (Itinerancia por numerosos museos de Argentina entre 2016-2018); *Mínimo teatral*, Museo Castagnino+MACRO, Rosario (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *El taller de la resurrección*, video-proyección, Museo Reina Sofía, Auditorio 400, Madrid (2017); *Reverberaciones: arte y sonido en las colecciones del MUAC*, Ciudad de México; Focus Argentina, ARCO, Madrid (2017); *Poéticas Políticas*, Parque de la Memoria, Buenos Aires (2016); *International Short Film Festival*, Oberhausen (2016); *Oasis*, Dixit, Arteba 25, Buenos Aires (2016); *Sights and sounds: highlights*, Jewish Museum, New York (2016); *Entre el espíritu y la materia*, Fundación Miglioni, Asunción (2015); *Soberanía de uso*, Cuenca (2015); *Lo contrario de la magia*, MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires (2014); *El andar oblicuo*, Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Buenos Aires (2013); *The right to the city*, Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (2013); *The life of others*, Akbank Art Center, Estambul (2013); *Hungry city*, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin, Alemania (2012); *Economía Picasso*, Museo Picasso, Barcelona (2012); *Buenos Aires, stories from the cities*, Kunstverein Wolfsburg (2011); *Menos tiempo que lugar, muestra itinerante por Latinoamérica*, (2010-2011).

During 2022, she has participated in *El libro de las diez mil cosas*, a project created in a polyphonic way in collaboration with fourteen artists and writers from Argentina, exhibited at Documenta 15 (Kassel), commissioned by La Intermundial Holobiente (Claudia Fontes, Paula Fleisner and Pablo M. Ruiz).

Work by the artist is represented in museum collections such as the MUAC – Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México and the Museo Castagnino+Macro, Rosario y among other important private collections.

LETICIA OBEID

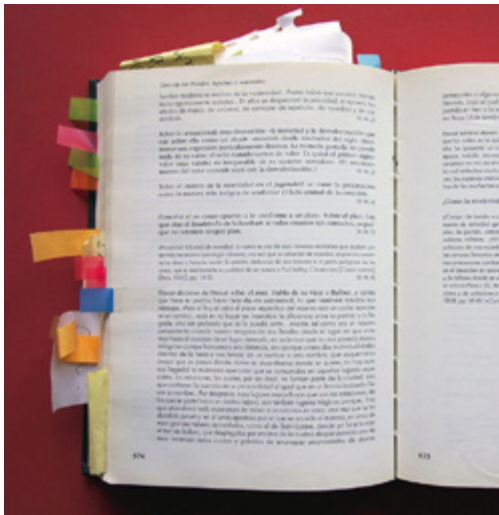
OTROS CATÁLOGOS | MORE CATALOGS



Pintura | Painting



Dibujo | Drawing



Fotografía | Photography



Video | Video